



၅၇။

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ବିଷୟ/କ୍ଷେତ୍ର/୦୩୭୯/ ୦୨୮

ବ୍ରାହ୍ମିଣାଙ୍ଗାଃ ଆଜନ୍ୟକେ ପ୍ରାଣାତ୍ମକ ଏକାଙ୍ଗାଙ୍କ ଶିଖାଙ୍କାଙ୍କ
ଅଭାବଙ୍କ ତୀର୍ତ୍ତିକାଳୀନ ବ୍ରାହ୍ମିଣଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ
ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ ବ୍ରାହ୍ମିକାଙ୍କ

- ពានច្រើនយល់ដូចមួនឡាតាំងការប្រកបដ្ឋាន
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជពីរិក្សាលេខ នស/ភគ/០៩៩៣/៩៩៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងដំណឹងជាកិច្ចាល់នៃព្រះរាជពាណាព្យកម្មបាន
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជពីរិក្សាលេខ ០២/នស/៩៩ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៨៤ ដែលប្រកាសឲ្យបើកចុះស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព័ន្ធទីផ្លូវនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជពីរិក្សាលេខ នស/ភគ/០៩៩៦/៩៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៨៦ ដែលប្រកាសឲ្យបើកចុះស្តីពីការប្រព័ន្ធប្រជាពលរដ្ឋនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - ពានច្រើនយល់សេចក្តីព្រាយបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជពាណាព្យកម្មបាន

၂၀၁၅



ଶ୍ରୀମଦ୍

၁၃

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ..

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទាក់បេស់កដ្ឋានកិច្ចាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចំពោះ
ក្រសួងនឹងបាយកដ្ឋាន និងអគ្គិសនកម្ពុជា ឲ្យព្រមទីន ខេមបូឌា អុនធីណែនស្សាបាល អុនស្សុវេន
ខីវិឡូបិមន គ្រប តួន្យេក្របខ្លះណ្ហកិច្ចព្រមព្រៃងអនុគត់ក្រោង រកងកដ្ឋានកិច្ចាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
និងព្រមទីន ខេមបូឌា អុនធីណែនស្សាបាល អុនស្សុវេន ខីវិឡូបិមន គ្រប និងកិច្ចព្រម
ព្រៃងថ្វាយកដ្ឋាន និងកម្ពុជា និងព្រមទីន ខេមបូឌា អុនធីណែនស្សាបាល អុនស្សុវេន ខីវិឡូបិមន គ្រប
ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅក្រុងពាណិជ្ជកម្ម នាទីចុះទៅ នាទីចុះទៅ ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ
២០១៨ ។ ការធានានេះ មានអត្ថបទទាំងស្មើដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីចុះទៅ ៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ
២០១៨ ដោយផ្តុមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃកដ្ឋានកិច្ចាលកម្ពុជា ត្រូវបំផុតជាមួយនេះ ។
ទេរសោរ...

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសដោយរាជរដ្ឋបាល។

ព្រៃ នូប្រារ សំណង ខែ មានិតាសាល ឆ្នាំ២ សំរីទឹសក ព.ស. ២៥៦២
ធ្វើនៅព្រះបាយកដៃកែ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៨

ପ୍ରକାଶକ ଜୟନ୍ତୀ

၂၀၁၃ ခုနှစ်မောင်အ ပါလုပြားရာလိုဏ်ကျွန်း လေဆိပ် နှေ့ပါတ်မီ

បានយកសេចក្តីភាពបង្កើតលម្អិតព្រះមហាក្សត្រ

សុមទ្វាយព្រះហស្សីលខា

នាយកទន្លេនគរបាល

କୁଣ୍ଡଳ ମହାନ୍ତିର ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ពាណិជ្ជកម្មសេចក្តីថ្លែងក្នុងប្រទេស
សម្រាប់អតិថិជនបាត់ដៃជាយកដ្ឋាន
និងប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រជាសុទ្ធលើសេចក្តីថ្លែង
និងប្រជាធិបតេយ្យ និងប្រជាសុទ្ធលើសេចក្តីថ្លែង

ମହାତ୍ମୀକଣତାବ୍ୟ ମୁଲ ବ୍ୟାଙ୍ଗନିର୍ଦ୍ଦେଶ

ପେଟ୍:୮୩୭୯ସ.ଫା

సెంట్రల్ రోడ్ కోలిక్షణ్ లోకాలెక్షన్స్ రూప్





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

କ୍ରିତ୍ୟ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ହିନ୍ଦୁ ପାଇଁ

ပေါ်Q.Q.2.....ပေါ်.....

ក្រសួងពេទ្យលេខ ៩៩៣៧ ចំព. សវនិសក ន.ស. ២៥៦២
រាជធានីភ្នំពេញ, ក្រុង ខេត្ត ៩៩៣៧ ២០១៨

શેરીસાહેબનું ગાંધીજીની જીવનશરીર

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ :

លិខិតចានេបំសែកជីថាកិច្ចបេក្ខជនទាំង ២ មានចំណេះដឹងថាមពល ៩០០ MW, នៅតម្រូវការ

ສິດັ່ນທີ 1 ໄສ 7

చీక్కెం యెంతుస్తుపుషాపు తో :

៩. អ្នកចាត់ ដោយមានជីត្រូវិត្ស និងដោយកិត្តិយស នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា សូមចាត់ និងសរោគ ដោយភ្នាក់លក្ខខណ្ឌ និងដោយភ្នាក់ការបង្កើត ទូទាត់ឱ្យក្រុមហ៊ុន នូវចំណែនទឹកប្រាក់ណាមួយ និងតាំងអស់ ដែលត្រូវបង់ និងដោយ ក.រ.ច ឬ អ.ក ឱ្យក្រុមហ៊ុន ស្របតាម IA ឬ PPA ដែល ក.រ.ច ឬ អ.ក អនុញ្ញាតពាននៅតាត់ អនុលោមតាមអាណាពិ នៃ IA ឬ PPA ។

ទីក្រោមទាំងអស់ ដែលអ្នកធានាថ្វូវទេទាត់បាមលិខិតធានានេះ គ្រប់បង់ទាំងអស់ចូលកុង ពណ៌នីជនភាព នៅក្នុងប្រែកបាលប្រកបដ្ឋាន ដែលក្រុមហ៊ុនធានាបានកំណត់ ជាមុន្យរាជរដ្ឋាភិបាល ឱ្យក្រុមហ៊ុន ឱ្យក្រុមហ៊ុន។

៤. រាល់សំណើសុខទាត់ណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើង តាមលិខិតចាន់នេះ គ្រឹះធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នកតែសំបុត្រ ឬដោយផ្ទាល់ ងាយមន្ត្រីទូលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ របស់ក្រុមហុន នៅការឃាល់យរបស់អ្នកចាន់ និងគ្រឹះភ្លាប់មកជាមួយនូវសិទ្ធិបញ្ហាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខា ដោយមន្ត្រី ដែលបានទូលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ក្រុមហុន ដោយគ្មានការពួកឱ្យឯកចុះលាង ដើម្បីក្រោមរាល់នេះ:

“ເຢືຍຂໍ ສູມບຕາກ່ຕ້າ :

(9). ក្រុមហ៊ុន ខេមបូឌា អីនធិ៍រោគស្សាគល អីនស្តីម៉ែន ឱ្យដើរូបម៉ែន ត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬក្នុងផែនការអនុញ្ញាតឱ្យទទួលសិទ្ធិ (ក្រុមហ៊ុន) បានធ្វើសំណើសំឡើង ទូទាត់ ពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អ្នកជាន់) នូវចំនួនទឹកប្រាក់..... {បញ្ជូនទឹកប្រាក់} អុល្យារអាមេរិក ស្របតាមចំណុចទី១ នៃលិខិតជាន់របស់ រដ្ឋបាដីភាពលើការទូទាត់ ចុះថ្លើទី..... ខែ..... ឆ្នាំ..... រក្សាទុកជាន់ និង ក្រុមហ៊ុន ។

(៤). ចំណួនទឹកប្រាក់ខាងលើ ពីអល់តេលគ្រូទូទាត់ដោយ អ.ក ឬ ក.រ.ម ស្របតាម PPA/IA រាជឃ្លាប្រជាពលរដ្ឋ និង អ.ក/ក.រ.ម និងពុំមានផ្លូវកណ្តាលមួយ នៃចំណួនទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវិធីនៃរាជ រាជ អ.ក/ក.រ.ម និង ក្រុមហ៊ុនដែលមិនទាន់ដោះសារយកបាននៅពេលនេះ។

(iii). ສໍາເລັດສູ່ຮາດຕີ ກ.ຊ/ມ.ກ ຜ້າລາຍລະກຸດໆອກປະ ຖະເຜື່ອເຖິງ ၁

(៤) ចំណួនទឹកប្រាក់នេះ នៅក្នុងនាទីបានទទួលទាត់ដោយ ក.១.៩/អ.ក រហូតដល់ថ្មីនេះ។

၆. မှုကြောဏ် ဆုမဟာဏန္တ အိုဒ္ဓရေးလုပ်ငန်း

- អ្នកចាត់ មានសិទ្ធិពេញលេញ និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ក្នុងការទទួលយករដ្ឋភីចុ ការចុះហត្ថលេខា និងការប្រគល់ ត្រមទាំងប្រតិបត្តិ និងអង្គភាព តាមអាណាពត្តិ និងបញ្ជីតាតាន់ និងអត្ថានេះ ។
 - លិខិតតាតានេះ ជាករណីចុះស្របច្បាប់ មានសុវត្ថភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជានេះការចិត្តរបៀប អនុលោមតាមអាណាពត្តិ រហស្សិខិតតាតានេះ ។
 - រាល់សកម្មភាក់ចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការរៀបចំ ដែលត្រូវរើឱមាន ត្រូវបានទទួលយុទ្ធមេរិយ ប្រាមច្បាប់ នៃក្រោមតាតានេះ ត្រូវក្រុមដោ ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការចុះហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការប្រតិបត្តិ លិខិតតាតានេះ ។

- ការត្រួតពិនិត្យ និងកិច្ចព្រមទេរូបភាព របស់អ្នកធានា ក្នុងលិខិតភាពនេះ ជាការត្រួតពិនិត្យដោយ គ្មានឈរបស់អ្នកធានា ដើម្បីអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យទាំងនេះ សម្រាប់ផ្តល់ការដ្ឋីទុកចិត្ត និងកិត្តិយសរបស់អ្នកធានា ។
 - អ្នកធានា ចានេយល់ព្រមដោយគ្មានឈរបស់អ្នកធានា និងដោយគ្មានឈរបស់អ្នកធានា ការចុះ ហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការអនុវត្តដោយអ្នកធានា តាមលិខិតភាពនេះ គឺជាសកម្មភាព ពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជាសកម្មភាពណាតារណា៖ ឬជាសកម្មភាពរង្វាកិតាលុយ ហើយលិខិត ភាពនេះ ជាការត្រួតពិនិត្យដោយគ្មាន់ ដោយគ្មានឈរបស់អ្នកធានា និងដោយមិនអាចបង្កើត បានឡើយ ។
 - ប្រសិនបើមានបណ្តឹងឈរាយ ចំពោះអ្នកធានា ឬចំពោះទ្រព្យសម្រាប់របស់អ្នកធានា ក្នុង យុទ្ធសាស្ត្រ ឈរាយ ដែលទាក់ទងនិងលិខិតភាពនេះ កុំមានអក់យសកសិទ្ធិឈរាយពី បណ្តឹងនេះ ត្រូវបានតាមទារដោយ ប្រព័ន្ធដាមរបស់ខ្លួន ប្រព័ន្ធឌែនលេខានិងទ្រព្យសម្រាប់ របស់ខ្លួន ដែលមានបច្ចុប្បន្ន ប្រាកចចន្ទូលបានពាណិជ្ជកម្ម ។

៨. មិនយកការអភវឌន ឬការដឹកជញ្ជូន ឬការបង្កើតផ្ទៃសិទ្ធិ ឬការ
ដោះស្រាយណាមួយ ក្នុងការអនុវត្តនិទ្ធបាន ជាការបង្កើតផ្ទៃសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយ
ទ្វានការអនុវត្តនិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយតែមួយ ឬតែមួយធ្លីក ត្រានេះពាក់ព័ត៌មាន
ឬការដោះស្រាយណាមួយដើរឯកចេញឡើយ។ ការបង្កើតផ្ទៃសិទ្ធិ មានប្រសិទ្ធភាព
លូបត្រាតែការបង្កើតផ្ទៃសិទ្ធិ ដើរឯកចេញឡើយលក្ខណៈអក្សរា និទ្ធនឹងការដោះស្រាយទាំង
ដីលានជាន់ផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុន ដោយលិខិតតាតានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ទីម និងមិនលើកលែងសិទ្ធិ
និងការដោះស្រាយណាមួយដីលានជាន់ដោយចុចប់ឡើយ។

៤. រាល់លិខិតដ្ឋានដំណឹង បូលិខិតពើឱយផ្ទះដៃសោក្តី (ដែលត្រូវបានគាំទ្វាត់ “លិខិតដ្ឋានដំណឹង”) ដែលត្រូវត្រួតព័ត៌មានពីអ្នកបានដែលបានបញ្ជាក់ថា ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវបញ្ជាផែនការបុគ្គលិក និងអាសយដ្ឋាន ដូចមានបញ្ហាកំខាន់ក្រោម ដោយត្រូវប្រកបដ្ឋាល់ដែលបានបញ្ជាក់ថា ត្រូវបានប្រគល់:

- (ក). ពេលចានប្រតិបត្តិតាមដៃ, ឬ
(ខ). នៅពេលប្រតិបត្តិដោយមានការកែត្រាំថ្លីជាប្រព័ន្ធឌី និងមានការចានទទួល ដោយអ្នក²
ធ្វើឱ្យកសារអនុញ្ញាត ដែលមានការទទួលស្ថាប់ បញ្ជីនៅកាតិទទួល នៅកាត់
អាសយដ្ឋានមួយចាប់ខ្លាំងប្រាម (បួរុំអាសយដ្ឋានដែលមែន) ដែលកាតិទទួលនៅ៖ អាម
បញ្ហាកំតាមរយៈលិខិតផ្តើនដីដី ឯុទ្ធភាពីប្រតិបត្តិលិខិតតាមអាសយដ្ឋាន ឬ
លេខទូរសារ ថែងជាងប្រាម):

ଶ୍ରୀକୃତ ମନ୍ଦିର :

ជូនចំពោះ	: ធនការតួនាទីមួយត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
អាសយដ្ឋាន	: ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ផ្លូវលេខ៩២, សង្កាត់តួគំរូ, ឧណ្ណាតុនទេរ, រាជធានីភ្នំពេញ ប្រាជាជាមពាណិជ្ជកម្ម
ទូរសារលេខ	: ៨៨៨ ៦៣ ៨២១ ៧៦៨

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରଜାତାତ୍ତ୍ଵିନ୍ଦି :

ပုဂ္ဂနိုင်ငြား : ဇော်နှုန်း ချွေးက ဆုံး
အဆယ့်မြောင် : ပော ၁၊ ရာဇ်ခီောင်၊ မကာ ဟဲ၊ ဒါမာဝ ကုလာပ၊
 လူနာတဲ့ လူနာလာရာ၊ ဒဏ္ဍာ ပုဂ္ဂနိုင်ကရမေး၊
 ဂနောကီ နှုန်း၊ ပြေားကာလကာပ ကြကြမှုငါ

បុរីអាសយដ្ឋានធំជាមួយ និងការបង្កើតផ្ទះលម្អិត និងការបង្កើតផ្ទះលម្អិត

៤. អុកធានា មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្តល់សិទ្ធិ ឬការពួកគិច្ចទាំងអស់ ឬមួយដែករបស់ខ្លួន ក្រោមសិទ្ធិ តាមនេះ ដោយគ្នានៅការយល់ក្រោមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីក្រុមហ៊ុនឡើយ ហើយ ក្រុមហ៊ុន មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្តល់សិទ្ធិ ឬការពួកគិច្ចទាំងអស់ ឬមួយដែករបស់ខ្លួន ក្រោមសិទ្ធិ តាមនេះ ដោយគ្នានៅការយល់ក្រោមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីអុកធានាលើយ លើកនៃនា ការផ្តល់សិទ្ធិថ្មីនៅក្នុងឱ្យខ្លួនបានក្រោក មួយមាន់ថែងក្នុងចំណុចទី១៥ខាងក្រោម។ ឪឯធមានបញ្ជាក់ក្នុង នាកែវណ្ណូមុននេះតើ សម្រាប់តែលបំណងអភិវឌ្ឍន៍ ឬផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានជាមួយក្នុងយកសំ ពង់ ក្រុមហ៊ុនអាជប្រគល់សិទ្ធិ ឬបង្កើតការតាមដែលប្រយោជន៍ ចំពោះសិទ្ធិ និងផល ប្រយោជន៍ ក្នុង និងចំពោះលិខិតតាមនេះ សម្រាប់ជាប្រយោជន៍ដល់អុករឿងខ្លួនបានក្រោក។ លិខិត តាមនេះ ត្រូវជាបំណងផ្លូវប្រឈប់ និងមានប្រជុំទិន្នន័យ ជាប្រយោជន៍ដល់អុកធានា និងក្រុមហ៊ុន ក្រោមទាំងអុកបន្ទូល និងអុកទទួលសិទ្ធិស្រួលបច្ចាប់ របស់ភាគីធមួយ។

១០. សិទ្ធិ និងការពួកឱ្យរបស់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ក្រោម ឬអនុលោមតាមលិខិតផែនទេះ និង
អាណាពត្តិនៃលិខិតផែនទេះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយ និងបកប្រាប់ តាមច្បាប់កម្ពុជា។ ប្រសិទ្ធភី
កុំមានថែកក្នុងច្បាប់កម្ពុជា ច្បាប់អង់គ្លេសនិងត្រូវបានច្បាប់គ្រប់គ្រងមួយតួនាទី។

១៩. ប្រសិនបើមានវិវាទ ឬការខ្លួចដំឡើងពាណិជ្ជកម្មយកតែត្រីម៉ោង តាមរបាយណាំកេដាយ ឬចាត់កំណើននឹង
លិខិតពាណានេះ ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាតិមួយ ពាន់ទូលសេចក្តី
ផ្លូវដែលបានបង្កើតឡើង ស្ថិកការកែតែត្រីម៉ោងនៃវិវាទ អ្នកពាណា និងក្រុមហ៊ុន ត្រូវដោះស្រាយ
វិវាទនោះ តាមរយៈការពិភាក្សា ធានាធិការណាពាណ ប្រសិនបើមិនអាចដោះស្រាយបាន តាមរយៈ
ការពិភាក្សាដីមិត្តភាពទៅ ត្រូវដោកកិវាទនោះ ថែមជូនមួលមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យអនុវត្តន៍ពីសំណងហ្មត្តិ
ដើម្បីដោះស្រាយស្របទៅតាមវិធាន នៃមជ្ឈមួលមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យអនុវត្តន៍ពីសំណងហ្មត្តិនោះ។
ប្រសិនបើមានការមិនប្រសិនបញ្ជាផាយអនុវត្ត រាងបញ្ជីនេះ និងវិធានរបស់មជ្ឈមួលមជ្ឈក្នុង¹
និច្ច័យអនុវត្តន៍ពីសំណងហ្មត្តិនោះ បញ្ជីនេះត្រូវមានប្រសិនិត្តភាព សេចក្តីសម្រេច ត្រូវធ្វើជា
លាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគឺជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាត និងមានប្រសិនិត្តភាពទៅលើអ្នកពាណា និង
ក្រុមហ៊ុន និងអាជីយកមកអនុវត្ត នៅក្នុងទូលាការកម្មជាទាមរយ ដែលមានយុត្តិធម៌ការ ធ្វើឱ្យ
សេចក្តីសម្រេចនេះ អនុវត្តន៍ពាណា កាតិទាំងពីរ ត្រូវទទួលយក និងអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនោះ
ហើយកាតិមួយយា ត្រូវទទួលការពេលដោយតែតាមក្នុងណ្ហ នូវសិនិមាមរយ ដែលនៅក្រោមនៅ
ដើម្បីតាំង អតិសុវត្ថភាពនៃសេចក្តីសម្រេចនេះ ឬយុត្តិធម៌ការនៃទូលាការមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យនោះ
ដើម្បីធ្វើសម្រួលការងាររបាយការណ៍ ថែមជូនក្នុងនិច្ច័យ ដែលលិខិតពាណានេះ នានា
ប្រសិនិត្តភាពអនុវត្ត ការទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចប់មជ្ឈក្នុងនិច្ច័យ ត្រូវធ្វើជាប្រាក់អូណ្ហោះ
អាមេរិក ចំណាយលើមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យ ត្រូវទូទាត់ដោយកាតិដែលចាប់ពី លើកលើងនៅមេដែល
ការកំណត់ដោរីនេះ ដោយទូលាការមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យនោះ។ កាតិដែលទទួលខុសត្រូវទាត់
តាមសេចក្តីសម្រេចប់មជ្ឈក្នុងនិច្ច័យ ត្រូវបង្កើតការត្រាត់តាមអត្រា PIBOR ឬក ៣%
(ឯកតាមរយ) ថែម្រូវការត្រូវដោរីនេះ នៅពេលទទួលសេចក្តីសម្រេចតីមជ្ឈក្នុងនិច្ច័យនោះ ដោយ
និតចាប់ពីកាលបិវបេជ្ជក្រុមទៅតាម ហេតុផលបែងចែកនៃទូទាត់តាមរយ

១៦. ពាក្យសរលេរជាអក្សរដី ដែលបានប្រើ បុន្ថែមក្នុងការត្រួតពិនិត្យការងារ ត្រូវមានចំណាំ
ដូចមានការត្រួតពិនិត្យ PPA ឬ IA តាមដែលអាចអនុវត្តបាន។

១៣. ប្រសិនបើបញ្ជីណាមួយ ឬចូល ដែលមានក្នុងលិខិតពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវបានរកដើរឡើង នូវ
សុវត្ថភាព ឧសម្រាប់ ឲ្យគ្មានធំមួយចូលរួមបំ បញ្ជីទាំងនេះ ត្រូវរក្សាទុម្ព ដែលអនុញ្ញាត
យោយចូលបំ ហើយការព្យានសុវត្ថភាព ការទុលចូលបំ ឲ្យគ្មានធំមួយចូលរួមបំនៅ
ក្នុងការត្រួតពិនិត្យសុវត្ថភាព នៃបញ្ជីផ្សេងៗទៀត នៃលិខិតពាណិជ្ជកម្ម ឡើយ។ ការការ
ឯកការណ៍ទីនិងទីមួយ គ្រាន់ការមួយចូលរួមបំការណ៍ទីនិងទីមួយ ការបន្ថែមទី

ឃុករបន្ទូយការពួកគិច្ចុណាមួយ ដែលអ្នកធានាអាម ឲ្យអាចមានចំពោះក្រុមហ៊ុន ត្រូវតែមានសម្រាប់អ្នកធានាបំពេះក្រុមហ៊ុន ទាំងនេះនឹងការពួកគិច្ចុណាមួយរបស់អ្នកធានា ចំពោះក្រុមហ៊ុនក្រោមលិខិតធានានេះត្រូវ។

១៤. យោងតាមចំណុចទី១ខាងលើ និមិត្តភាពនេះ ត្រូវធ្វើតកំណត់នៅពេលបញ្ចប់ IA និង PPA និងការបំពេញចិត្តសញ្ញាបន្ទូរដូចតួនាទី តាមអាណាព្យាព្យូរសម្រាប់និមិត្តភាពនេះ ប្រសិនបើ គ្មានការពង្រីក ហើយនៅព្រមទាំង អនុម័យនៃការពង្រីក ការរំស្រួលស្តីជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ នាមឈូយុទ្ធផ្លូវ ដូចមកអ្នកភាព ត្រូវធ្វើតនឹងនូវការបំពេញចិត្តសញ្ញាបន្ទូរដូចតួនាទី ពេលមួយរយៈពេលសិប (១៨០) ថ្មី ក្រោមពីតាមបញ្ចប់ចំណុចទី២ នៃ IA និង PPA និងការបញ្ចប់នូវមិនគិតគិតឡើង យ៉ាងលាក់ពីនឹង។

១៤. ក្រុមហ៊ុនអាជប្រជល់សិទ្ធិ ឲ្យផ្តល់ការធានាលើសិទ្ធិ ក្រោមលិខិតតាមនេះ គឺសល់អ្នកឱ្យខ្សោត។ តាមសំណើដាចាលាយលក្ខណ៍អក្សរបស់ក្រុមហ៊ុន យើងខ្ញុំនឹងចុះកូដព្រមព្រៀងឆ្នាល់ (Direct Agreement) ដូចមានទម្រង់កំណត់នៅក្នុង IA (ឈាយដីខ្លួន “ក.វ.ច” ឈាយ “ស.ហ.វ”) (ឲ្យការទទួលល្អាចល់ពេញនិយោគ) ឬឱ្យតាមលក្ខណ៍នៃអ្នកឱ្យខ្សោត តាមសំណើសមាគារធម្មជន និងមានព្រលិទ្ធភាពមួយច្បាស់) ជាកម្មវត្ថុ នៃការទទួលឈាយអ្នកឱ្យខ្សោត និងការរំៀបចំ ត្រីមត្រូវ និងចុះហត្ថលេខាទោយក្រុមហ៊ុន និងអ្នកឱ្យខ្សោត ឲ្យក្នុកការបស់ពួកគោ។

១៦. លិខិតភាពនេះ នឹងចូលជាឯវរមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តថាម បញ្ហាប់ពីទីផ្សាយលាងការអនុម័ត ពីសាប្តែននឹងកិច្ចពួកគឺ នៃក្រោះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

សូមបាកត្រី ទន្លេលទ្ធផាងរបៀបនៃពីខ្ពស់



୪୫୩

- ក្រសួងព្រះបាយកណ្តាល
 - អនុបេទាភិការាជ្ញាប់ត្រួសភា
 - អនុបេទាភិការាជ្ញាប់មួសភា
 - ព្រមបឹរ្បាមកិច្ចវិញ្ញាបុរី
 - ទីផ្សារអេណាបៃខ្មែរ
 - ក្រុមហ៊ារនេល និងហាប្រជិបនិការអន្តោជាតិ
 - ក្រុមហ៊ុន និងថាមណុល
 - ទូទាត់លើសម្អាតអនុម័យហាលេសប៊ែនដោ ពីរ សែន
និយករម្យម្រី នៃក្រោកជាងាមព្រករុបា
 - កាត្វានអនុកិច្ចវិញ្ញាបុរី
 - អនុសនិករុបុរី
 - នកសារ កាលបរិច្ឆេទ

អ្នកទី១ដែល ៥៨

ព្រឹមាសទី ០៣ ឆ្នាំ ២០១៨

រាជក្រឹត្យ ទំនាក់ នាយករដ្ឋមន្ត្រី



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ប៊ូញក្រសួង
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

No. ០០១ MEF/.....

Phnom Penh, 06 June, 2018

GOVERNMENTAL GUARANTEE OF PAYMENTS

Madam LAU SOK HUY

Cambodia International Investment Development Group Co., Ltd.

Address : No. 1, 25th Floor, Building A, Rose Garden Condominium,
Sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkarmon,
Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.

Dear Madam,

We refer to:

- (A) Delegation of Full Power No. 30 DFP dated 31 May 2018 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (please see attachment 1)
- (B) The Implementation Agreement ("IA") dated 31 May 2018, entered between the Royal Government of Cambodia ("RGC") represented by Minister of Ministry of Mines, and Energy ("MME") and CAMBODIA INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT GROUP CO., LTD. and any of its permitted successors in title and assigns (the "Company").
- (C) ELECTRICITÉ DU CAMBODGE, a wholly state-owned limited enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, the Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") with the Company dated 31 May 2018.
- (D) The Royal Government of Cambodia agrees to provide: (i) guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC; and (ii) guarantee on the payment on the termination in accordance with Section 15.5 of PPA and/or the IA.

- (E) It is a requirement of the Implementation Agreement in accordance with Section 4.8 that the Minister of Economy and Finance (“MEF”) on behalf of the Royal Government of Kingdom of Cambodia (the “RGC” or “Guarantor”) has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC/MME under the PPA. In this Guarantee, the RGC and the Company are referred to individually as a “Party” and collectively as the “Parties”.

We hereby guarantee that:

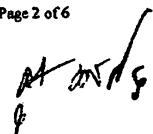
1. The Guarantor with the full faith and credit of the Royal Government of Cambodia hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay to the Company any and every sum of money which is due and owed by MME or EDC to the Company under the IA or PPA that MME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the IA or PPA.
2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the Company at any time from MME and/or EDC under the IA and/or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MME and/or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, the Company shall be obliged only to make demand in writing for payment from MME and/or EDC, as applicable.

At any time after sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.6 of the PPA or any payment demand from the Company to EDC or MME being received by EDC or MME, the Company may notify the Guarantor in writing that payment from MME and/or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days of such notice. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). No demand made by the Company hereunder shall prejudice or restrict the right of the Company to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the Company in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to the Company.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the Company at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the Company stating, without the obligation to substantiate, that:

“We hereby certify that:



- (1) CAMBODIA INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT GROUP CO., LTD. or a permitted successor or assign (the "Company") is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of US Dollars [insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated, between the Guarantor and the Company;
- (2) The amount specified above is due and payable by EDC or MME under the PPA/IA between the Company and EDC/MME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MME and the Company that has not been adjudicated;
- (3) Demand in writing for payment from MME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof remains unpaid by MME/EDC."

5. The Guarantor warrants that, as of the date hereof:

- The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
- This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.
- All necessary action has been taken, and all approvals required have obtained, under the Laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
- The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
- The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.
- Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Guarantee, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.

6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Effective Date of the PPA until the termination of the term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to the Company by MME or EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such Guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC shall be applicable from the Commercial Operation Date (COD) or

commencement of Provisional Operation, as definition stipulated in the PPA of the Project.

7. No failure or delay by the Company to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the Company shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the Company provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
 - (a) when presented personally, or
 - (b) upon the delivery of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Attention : H.E. Minister, Ministry of Economy and Finance
 Address : Ministry of Economy and Finance
 Street No.92, Sangkat Wat Phnom,
 Khan Daun Penh, Phnom Penh,
 Kingdom of Cambodia
 Facsimile : 855 23 427 798

For the Company:

Attention : Madam. LAU SOK HUY
 Address : No. 1, 25th Floor, Building A, Rose Garden Condominium,
 Sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkar Morn,
 Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
 Tel. : (855) 23 888 808

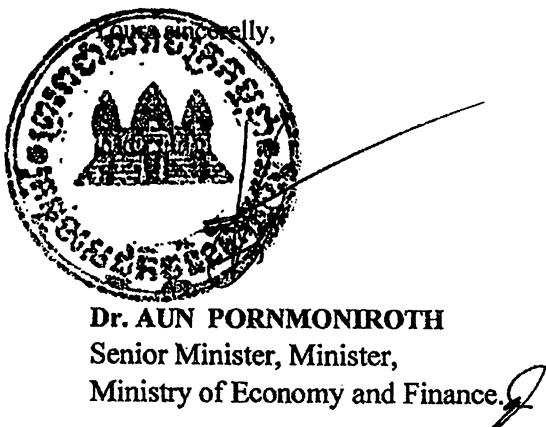
or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Company, and the Company shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor, except for transfers to Lenders as provided in paragraph 15 below. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the Company may assign or create a security interest over its rights and interests in and to

this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the Company and the respective successors and permitted assignees of each Party.

10. The rights and obligations of the Guarantor and the Company under or pursuant to this Guarantee and the terms of this Guarantee shall be governed by and construed accordance with the laws of Cambodia. If there is no applicable written law in Cambodia, the English Law shall be the law governing any arbitration.
11. If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the Company shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. If such dispute cannot be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the Company and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.
12. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement or IA, as applicable.
13. If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement to the contrary, no set-off counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against the Company shall be available to the Guarantor against the Company in connection with any obligation of the Guarantor to the Company under this Guarantee.
14. Subject to Clause 6 hereof, this Guarantee shall expire upon the complete termination of the IA and PPA, and fulfillment of any operative surviving provisions per the terms thereof, and provided that, no claim has been made and remains outstanding hereunder and provided further that any written demand made to us by you hereunder must be received by us within one hundred eighty (180) days after the final termination of the IA and the PPA and completion of any related arbitration.

15. The Company is entitled to assign or grant security over its rights under this Guarantee to Lenders. We shall, at the written request of the Company, execute a Direct Agreement in substantially the form set out in the IA (substituting "MEF" for the "MME") (or such other acknowledgement of the interests of the Lenders as they may reasonably request and is substantially to the same effect), SUBJECT ONLY to receipt by it of an engrossment of such document duly executed by the Company and the Lenders or their agent.
16. This Guarantee shall become in full and effective on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.



CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Office of Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Mines, and Energy
- Cabinet of Semdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of Kingdom of Cambodia
- Electricity Authority of Cambodia
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File



ମୁଣ୍ଡାରୀଭାଷା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ

ଲାକି ହୋଇଲା ଯୁଦ୍ଧରେ ପାଞ୍ଜାବୀ

ଶାର୍ଣ୍ଣିକୀୟ ଅଭିଭାବକ

ପେଟ୍ : କୀଠାରୀ ମହିନେ

કૃતિનામ

- បានយើងរួមមួនទ្វាង នៃក្រោរជាមាលក្រកម្ពុជា
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/រកន/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការផែងតាំងរាជធានីបាល នៃក្រោរជាមាលក្រកម្ពុជា
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព័ន្ធដែលត្រូវនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/កម្យ/០៩៤៦/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ ស្តីពីការបេត្តិក ក្រសួងសម្រាត់ និងហិរញ្ញវត្ថុ
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ ០៣/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ស្តីពីវិធីយោត នៃក្រោរជាមាលក្រកម្ពុជា និងច្បាប់ស្តីពីវិធីយោត នៃច្បាប់ស្តីពីវិធីយោត ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/កម្យ/០៣០៣/០០៩ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/កម្យ/០៩០៧/០៦៩ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ ស្តីពីសម្រាប់ បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/កម្យ/០៩១៧/០៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ ស្តីពីវិធីយោត សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៧
 - បានយើងក្រោរជាក្រឹត លេខ នស/កម្យ/០៩០៨/០៦៩ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសនូវប្រើប្រាប់ ស្តីពីវិធីយោត នៃក្រោរជាមាលក្រកម្ពុជា
 - យោងតាមការសម្រេច បស់ត្រូវនៅក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ នៅថ្ងៃទី២៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨

ମେଲ୍ଲିଖାଣ୍ଡିଆ

ເມື່ອງຕັດກູດ ຕຍກຮູມໂຮງແກະນາບຕຽບກຸມຸນີ້ ເພີ້ມາສົ່ງເດືອນເມັນຕະຫຼາມຕະຫຼາມ
ເລີນນິຂີປະເທດເວລາ





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជក្រឹតរដ្ឋបាល
Royal Government

N. 30 DFP

ចាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

Phnom Penh, ៣១ May , 2018

DELEGATION OF FULL POWERS

- Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Decree NS/RKT/0913/903 dated 24 of September 2013 on the nomination of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 of July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Seen the Royal Kram NS/RKM/0196/18 dated 24 of January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance
- Seen the Royal Kram 03/NS/94 dated 05 of August 1994 promulgating the Law on Investment of Kingdom of Cambodia and the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Kram NS/RKM/0303/009 dated 24 of March 2003
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1007/027 dated 19 of October 2007 promulgating the Law on Concessions
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1217/019 dated 9 of December 2017 promulgating the Law on Finance for Management of the Year 2018
- Seen Sub-decree 111 អនុក្រ. បក dated 27 of September 2005 on Implementation of the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia
- Referring to the decision of Council of Ministers in its plenary session on 25 May 2018

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith to H.E. Dr. AUN PORNMONIROTH, Senior Minister, Minister of Economy and Finance, full power to sign the Implementation Agreement, and the Governmental Guarantee of Payment by the EDC/MME to Cambodia International Investment Development Group Co., Ltd. (CIIDG) for the Development of 700 MW Coal Fired Power Plant BOO Project in Preah Sihanouk Province.

These powers include the powers of delegation.

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN